

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MOBILITEIT EN VERVOER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
MOBILITE ET TRANSPORTS

Scheepvaart

Navigation

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

12-06-2019

RAAD VAN STATE
WETGEVING

Koninklijk besluit tot instelling van veiligheidszones in de zeegebieden onder Belgische rechtsbevoegdheid

Arrêté royal établissant des zones de sécurité dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique

Filip, Koning der Belgen,

Philippe, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat, de artikelen 5, tweede en derde lid, en 6, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 22 april 1999;

Vu la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, les articles 5, alinéas 2 et 3, et 6, alinéa 1^{er}, modifiés par la loi du 22 avril 1999;

Gelet op de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee, artikel 38;

Vu la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord, l'article 38;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 2012 tot instelling van een veiligheidszone rond de kunstmatige eilanden, installaties en inrichtingen voor de opwekking, de opslag en het transport van energie uit het water, de stromen en de winden in de zeegebieden onder Belgische rechtsbevoegdheid;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 2012 établissant une zone de sécurité autour des îles artificielles, installations et ouvrages pour la production, le stockage et le transport d'énergie à partir de l'eau, des courants et des vents dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Vu l'association des Gouvernements de Région;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financien, gegeven op 5 maart 2019;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 mars 2019;

Gelet op advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis XXX du Conseil d'État, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Minister van Energie en de Minister van Noordzee;

Sur la proposition de la Ministre de l'Energie et du Ministre de la Mer du Nord;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

aa

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° “domeinconcessie”: een door de federale overheid verleende toestemming voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie, de transmissie of opslag van energie uit hernieuwbare bronnen, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht;

2° “domeinconcessiehouder”: titularis van een domeinconcessie;

3° “energiepark”: een inrichting gevormd door een geheel van installaties voor de productie, de transmissie of opslag van energie uit hernieuwbare bronnen binnen een domeinconcessie;

4° “energiezone”: een zone voor de productie van energie uit hernieuwbare bronnen zoals bepaald in artikel 8 van het KB MRP;

5° “energieconstructie”: elk kunstmatig eiland, installatie of inrichting voor de productie, transmissie of opslag uit hernieuwbare energie, toegelaten overeenkomstig een domeinconcessie;

6° “KB MRP”: koninklijk besluit van ... tot vaststelling van het marien ruimtelijk plan voor de periode 2020 tot 2026 in de Belgische zeegebieden;

7° “Werkgroep maatregelen”: de werkgroep bedoeld in de doelstelling “veiligheid op zee verhogen door tijdelijke maatregelen” in punt 3 van bijlage 3 van het KB MRP.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing in de Belgische territoriale zee en de Belgische Exclusieve Economische Zone.

Dit besluit is niet van toepassing op kabels en pijpleidingen.

Art. 3. § 1. Een veiligheidszone van 500 meter vanaf de buitengrenzen wordt ingesteld rondom elke energieconstructie, van zodra met de bouw

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° « concession domaniale » : une autorisation accordée par l'autorité fédérale pour la construction et l'exploitation d'installations de production, de transmission ou de stockage d'énergie à partir des sources renouvelables, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international;

2° « concessionnaire domanial » : le titulaire d'une concession domaniale;

3° « parc énergétique » : un ouvrage constitué par un ensemble d'installations de production, de transmission ou de stockage d'énergie à partir des sources renouvelables, situé au sein d'une concession domaniale;

4° « zone d'énergie » : une zone de production d'énergie à partir des sources renouvelables telle que définie à l'article 8 de l'A.R. PAEM;

5° « construction énergétique » : tout(e) île artificielle, installation ou ouvrage pour la production, la transmission ou le stockage d'énergie à partir des sources renouvelables, autorisé(e) conformément à une concession domaniale;

6° « A.R. PAEM » : l'arrêté royal du ... relatif à l'établissement du plan d'aménagement des espaces marins pour la période de 2020 à 2026 dans les espaces marins belges;

7° « Groupe de travail « mesures » » : le groupe de travail visé sous l'objectif « Augmenter la sécurité en mer par des mesures temporaires » au point 3 de l'annexe 3 de l'A.R. PAEM.

Art. 2. Le présent arrêté s'applique à la mer territoriale belge et à la zone économique exclusive belge.

Le présent arrêté ne s'applique pas aux câbles et aux pipelines.

Art. 3. § 1^{er}. Une zone de sécurité de 500 mètres à partir des frontières extérieures est établie autour de chaque construction énergétique, dès que la

wordt begonnen tot de energieconstructie volledig is afgebroken.

§2. Zodra alle energieconstructies in een energiepark zijn gebouwd, wordt een veiligheidszone van 500 meter ingesteld rond het energiepark vanaf de buitengrenzen.

Zodra alle energieparken in een energiezone zijn gebouwd, wordt een veiligheidszone van 500 meter rond de energiezone ingesteld vanaf de buitengrenzen.

Art. 4. Een veiligheidszone van 75 meter vanaf de buitengrenzen wordt ingesteld rond elke mast, meetpaal of radar, van zodra met de bouw wordt begonnen tot de mast, meetpaal of radar volledig is afgebroken.

De minister bevoegd voor maritieme mobiliteit kan de veiligheidsafstand bepaald in de eerste lid vergroten als dit noodzakelijk is, na advies van de werkgroep maatregelen. Deze afstand kan niet meer zijn dan 500 meter gemeten vanaf de buitengrenzen van de mast, meetpaal of radar.

Art. 5. Er wordt een veiligheidszone ingesteld rond de kunstmatige eilanden, installaties of inrichtingen ingericht op basis van artikelen 19, § 2, en 23 van het KB MRP, gemeten vanaf elk punt van de buitengrens ervan, van zodra met de bouw wordt begonnen tot het kunstmatig eiland, installatie of inrichting is afgebroken.

De grootte van de veiligheidszone zal bepaald worden door de minister bevoegd voor de maritieme mobiliteit na advies van de werkgroep maatregelen. Deze zone mag niet groter zijn dan 500 meter, gemeten van elk punt van de buitengrens ervan.

Art. 6. Tijdens de bouw- en afbraakfase bedoeld in de artikelen 3 tot en met 5 kan een bijzondere veiligheidszone worden ingesteld door de minister bevoegd voor maritieme mobiliteit na advies van de werkgroep maatregelen.

construction est entamée jusqu'à ce que la construction énergétique soit complètement démolie.

§ 2. Une fois que toutes les constructions énergétiques dans un parc énergétique ont été construites, une zone de sécurité de 500 mètres est établie autour du parc énergétique à partir des frontières extérieures.

Une fois que tous les parcs énergétiques dans une zone d'énergie ont été construits, une zone de sécurité de 500 mètres est établie autour de la zone d'énergie à partir des frontières extérieures.

Art. 4. Une zone de sécurité de 75 mètres à partir des frontières extérieures est établie autour de chaque pylône, borne de mesure ou radar, dès que la construction est entamée jusqu'à ce que le pylône, la borne de mesure ou le radar soit complètement démolie(e).

Le ministre qui a la Mobilité maritime dans ses attributions peut, en cas de nécessité, augmenter la distance de sécurité prévue à l'alinéa 1^{er}, après l'avis du groupe de travail « mesures ». Cette distance ne peut pas excéder 500 mètres mesurés à partir des frontières extérieures du pylône, de la borne de mesure ou du radar.

Art. 5. Une zone de sécurité est établie autour des îles artificielles, installations ou ouvrages aménagé(e)s sur la base des articles 19, § 2, et 23 de l'A.R. PAEM, mesurée à partir de chaque point de sa frontière extérieure, dès que la construction est entamée jusqu'à ce que l'île artificielle, l'installation ou l'ouvrage soit démolie(e).

L'étendue de la zone de sécurité sera définie par le ministre qui a la Mobilité maritime dans ses attributions après l'avis du groupe de travail « mesures ». Cette zone ne peut pas excéder 500 mètres, mesurés à partir de chaque point de sa frontière extérieure.

Art. 6. Pendant la phase de construction et démolition visée aux articles 3 à 5 inclus, une zone de sécurité spéciale peut être établie par le ministre qui a la Mobilité maritime dans ses attributions après l'avis du groupe de travail « mesures ».

Art. 7. De veiligheidszones bedoeld in de artikelen 3 tot en met 6 worden bekendgemaakt via berichten aan zeevarenden en op de website DG Scheepvaart en blijven van kracht zolang deze vermeld staat als van toepassing zijnde.

Art. 8. De buitengrens van een windmolen wordt bepaald door de coördinaten van het midden van de draagconstructie vermeerderd met de helft van de diameter van de rotor.

De buitengrens van andere installaties, meetpalen, radars en masten wordt gemeten vanaf de extremiteten van de volledige constructie.

De buitengrens van een energiepark wordt bepaald door de coördinaten die zijn opgenomen in het besluit tot toekenning van de domeinconcessie.

De buitengrens van de energiezone wordt bepaald door de coördinaten die zijn opgenomen in artikel 8 van het KB MRP.

Art. 9. De toegang tot de in artikelen 3 tot en met 6 bedoelde veiligheidszone is verboden.

Dit verbod geldt niet:

1° voor oorlogsschepen, schepen in gebruik als marine hulpschepen, andere schepen of luchtvaartuigen in eigendom, beheer of opdracht van een Staat, Gewest of Gemeenschap en die op dat ogenblik uitsluitend worden ingezet voor niet-commerciële overheidsdienst;

2° voor de middelen van de concessiehouders en van vergunningshouders van kabellegvergunningen binnen hun eigen windmolenparkzone of voor middelen ingezet in opdracht van de concessiehouder of van vergunninghouders.

3° voor de middelen voor het wetenschappelijk onderzoek, mits voorafgaand overleg met de domeinconcessiehouder en onverminderd de betrokken vergunningsvoorschriften;

4° voor de middelen die ingezet worden voor het onderhoud van kabels en pijpleidingen;

5° voor de middelen die ingezet worden op basis van de artikelen 14 en 19, § 2 van het KB MRP;

6° voor de middelen die ingezet worden door de titularis van een gebruiksvergunning op basis van artikel 23 van het KB MRP binnen hun eigen zone.

Art. 7. Les zones de sécurité visées aux articles 3 à 6 inclus sont communiquées via des avis adressés aux navigateurs et sur le site web de la DG Navigation et restent en vigueur aussi longtemps qu'elles sont réputées d'application.

Art. 8. La frontière extérieure d'une éolienne est définie par les coordonnées du centre de la construction porteuse, majorée de la moitié du diamètre du rotor.

La frontière extérieure d'autres installations, bornes de mesure, radars et pylônes est mesurée à partir des extrémités de la construction intégrale.

La frontière extérieure d'un parc énergétique est définie par les coordonnées énoncées dans l'arrêté attribuant la concession domaniale.

La frontière extérieure de la zone d'énergie est définie par les coordonnées énoncées à l'article 8 de l'A.R. PAEM.

Art. 9. L'accès à la zone de sécurité visée aux articles 3 à 6 inclus est interdit.

Cette interdiction n'est pas d'application :

1° aux navires de guerre, aux navires auxiliaires, autres navires ou navires aériens appartenant à, ou gérés par, ou agissant pour le compte d'un Etat, d'une Région ou d'une Communauté et qui à cet instant sont exclusivement utilisés à des fins de service public non commerciales;

2° aux moyens des concessionnaires et des titulaires des autorisations pour la pose de câbles au sein de leur propre zone du parc éolien ou aux moyens utilisés pour le compte du concessionnaire ou des titulaires des autorisations;

3° aux moyens destinés à la recherche scientifique, moyennant une concertation préalable avec le concessionnaire domanial et sans préjudice des prescriptions d'autorisation concernées;

4° aux moyens qui sont mis en œuvre pour l'entretien des câbles et des pipelines;

5° aux moyens qui sont mis en œuvre sur la base des articles 14 et 19, § 2, de l'A.R. PAEM;

6° aux moyens qui sont mis en œuvre par le titulaire d'un permis d'utilisation sur la base de l'article 23 de l'A.R. PAEM dans leur propre zone.

Het verbod geldt evenmin:

- 1° voor schepen in nood;
- 2° voor het redden van mensenlevens en eigendommen of pogingen daartoe;
- 3° ingeval van overmacht.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 11 april 2012 tot instelling van een veiligheidszone rond de kunstmatige eilanden, installaties en inrichtingen voor de opwekking, de opslag en het transport van energie uit het water, de stromen en de winden in de zeegebieden onder Belgische rechtsbevoegdheid wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 20 maart 2020.

Art. 12. De minister bevoegd voor energie en de minister bevoegd voor maritieme mobiliteit zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

.....

L'interdiction n'est pas applicable non plus :

- 1° aux navires en détresse;
- 2° lors du sauvetage ou de tentatives de sauvetage de vies humaines et de biens;
- 3° en cas de force majeure.

Art. 10. L'arrêté royal du 11 avril 2012 établissant une zone de sécurité autour des îles artificielles, installations et ouvrages pour la production, le stockage et le transport d'énergie à partir de l'eau, des courants et des vents dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 20 mars 2020.

Art. 12. Le ministre qui a l'Energie dans ses attributions et le ministre qui a la Mobilité maritime dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

....., le.....

Filip

Van Koningswege:

De Minister van Energie,

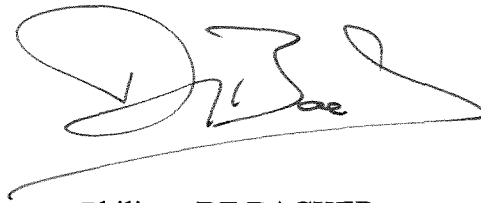
Philippe

Par le Roi :

La Ministre de l'Energie,

De Minister van Noordzee,

Le Ministre de la Mer du Nord,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'P' followed by 'Dae' and a long horizontal stroke underneath.

Philippe DE BACKER